

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Deuxième session ordinaire  
du Conseil d'administration**

**Rome, 6–10 novembre 2006**

## **RAPPORTS DU DIRECTEUR EXÉCUTIF SUR DES QUESTIONS OPÉRATIONNELLES**

**Point 11 de l'ordre du  
jour**

**OPÉRATIONS D'URGENCE  
APPROUVÉES PAR LE DIRECTEUR  
EXÉCUTIF OU CONJOINTEMENT PAR LE  
DIRECTEUR EXÉCUTIF ET LE  
DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA FAO  
(1ER JANVIER – 30 JUIN 2006)**

*Pour information\**

**F**

Distribution: GÉNÉRALE  
**WFP/EB.2/2006/11-D**  
6 octobre 2006  
ORIGINAL: ANGLAIS

\* Conformément aux décisions relatives à la gouvernance que le Conseil d'administration a approuvées à sa session annuelle et à sa troisième session ordinaire de 2000, les documents soumis au Conseil pour information ne sont discutés que si un de ses membres le demande expressément, suffisamment avant la séance, et si la présidence décide de faire droit à cette demande, considérant qu'il s'agit d'une utilisation appropriée du temps du Conseil.

Le tirage du présent document a été restreint. Les documents présentés au Conseil d'administration sont disponibles sur Internet. Consultez le site WEB du PAM (<http://www.wfp.org/eb>).

## NOTE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Le présent document est soumis au Conseil d'administration pour information.**

Le Secrétariat invite les membres du Conseil qui auraient des questions de caractère technique à poser sur le présent document, à contacter les fonctionnaires du PAM mentionnés ci-dessous, de préférence aussi longtemps que possible avant la réunion du Conseil.

Chef, Groupe de la qualité des programmes, ODO:	M. P. Buffard	tél.: 066513-2317
--	---------------	-------------------

Conseiller pour les programmes, Groupe de la qualité des programmes, ODO:	M. P. Guest	tél.: 066513-2622
--	-------------	-------------------

Pour toute question relative à la distribution de la documentation destinée au Conseil d'administration, prière de contacter Mme C. Panlilio, Assistante administrative de l'Unité des réunions et de la distribution (tél.: 066513-2645).

1. À sa deuxième session ordinaire de 2001, le Conseil a demandé à être périodiquement informé des opérations d'urgence approuvées soit conjointement par le Directeur exécutif et le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), soit par le Directeur exécutif en vertu des pouvoirs qui lui sont délégués.
2. Le premier rapport sur les opérations d'urgence approuvées pendant le semestre précédent a été soumis au Conseil à sa deuxième session ordinaire de 2002. Depuis lors, cette information est présentée au Conseil deux fois par an.
3. Le présent rapport a trait aux opérations d'urgence approuvées entre le 1er janvier et le 30 juin 2006. Le suivant, qui portera sur le deuxième semestre 2006, sera présenté au Conseil à sa première session ordinaire de février 2007.
4. Toutes les opérations d'urgence approuvées pendant le premier semestre de 2006 sont présentées dans les tableaux joints. Le tableau A indique quelles sont les opérations d'urgence pour lesquelles la valeur des produits alimentaires engagés dépasse 3 millions de dollars É.-U. qui ont approuvées conjointement par le Directeur exécutif et par le Directeur général de la FAO. Le tableau B indique les opérations d'urgence approuvées par le Directeur exécutif pour lesquelles la valeur des produits alimentaires est inférieure à 3 millions de dollars. Le tableau C énumère les opérations d'urgence/interventions immédiates d'une valeur totale inférieure à 500 000 dollars par opération approuvées par les directeurs de pays ou les directeurs régionaux en vertu des pouvoirs qui leur ont été délégués par le Directeur exécutif.
5. Pendant la période considérée, 11 opérations d'urgence ont été approuvées: 3 conjointement par le Directeur exécutif et le Directeur général de la FAO, 2 par le Directeur exécutif, et six opérations d'urgence/interventions immédiates par les directeurs de pays ou les directeurs régionaux. Ces opérations représentent un engagement de 814 886 tonnes de produits alimentaires et ont pour but de fournir une assistance à 9,2 millions de personnes; le coût total des produits alimentaires à distribuer dans le cadre de ces opérations est de 186,7 millions de dollars et le coût global combiné pour le PAM, dépenses opérationnelles et coûts d'appui confondus, est de 796,8 millions de dollars.
6. Les opérations d'urgence approuvées conjointement par le Directeur exécutif et le Directeur général de la FAO ont été organisées pour fournir une assistance aux Philippines, en République-Unie de Tanzanie et au Soudan et venir ainsi en aide à 8,8 millions de personnes au total; le coût global pour le PAM, y compris les dépenses afférentes au transport et les coûts d'appui, s'établit à 789,8 millions de dollars.
7. Les deux opérations d'urgence approuvées par le Directeur exécutif avaient pour but de fournir une assistance à 270 000 personnes en Bolivie et au Népal, pour un coût total pour le PAM de 5,1 millions de dollars.
8. Les directeurs de pays du PAM ont approuvé des opérations d'urgence/interventions immédiates en Algérie, en Bolivie, en Égypte, en Équateur, en Guinée-Bissau et en Indonésie en vue de fournir une assistance à 157 000 personnes pour un coût global pour le PAM de 1,9 million de dollars au total.



---

## OPERATIONS D'URGENCE APPROUVEES CONJOINTEMENT PAR LE DIRECTEUR EXECUTIF ET LE DIRECTEUR GENERAL DE LA FAO

9. L'opération d'urgence Soudan 10503.0 "Aide alimentaire aux populations affectées par le conflit" a été la première opération d'urgence approuvée cette année, le 5 janvier. Elle représente plus de 90 pour cent de la valeur de toutes les opérations approuvées pendant le semestre. Cette opération d'une durée d'un an, qui doit se dérouler de janvier à décembre 2006, englobe toutes les activités d'aide alimentaire d'urgence du PAM dans le pays. Elle fait suite à l'aide fournie dans le cadre de deux opérations d'urgence précédentes – 10048.3 pour le Sud, les Trois Régions et l'Est, et 10339.1 pour le Darfour— qui ont pris fin l'une et l'autre le 31 décembre 2005. Le nombre total de bénéficiaires prévu pour 2006 est de 6,1 millions de personnes: —soit 2,7 millions dans le Darfour, 1,9 million dans le Sud et 1,5 million dans les Trois Régions et l'Est— pour un coût global pour le PAM de 746 millions de dollars.
10. Le PAM a repris son assistance aux Philippines en fournissant une aide aux populations affectées par le conflit à Mindanao et aux personnes déplacées qui ont regagné leurs localités d'origine et en élargissant les programmes de protection sociale reposant sur une aide alimentaire. L'opération d'urgence 10489.0 "Assistance aux populations affectées par le conflit à Mindanao", d'une durée d'un an, a été approuvée en vue de fournir une assistance à 2,1 millions de bénéficiaires entre mars 2006 et février 2007, pour un coût total pour le PAM de 27,2 millions de dollars.
11. L'opération d'urgence 10519.0 "Assistance aux personnes affectées par la sécheresse en Tanzanie" a permis de secourir 565 000 personnes entre mai et septembre 2006. La République-Unie de Tanzanie avait demandé une assistance pour compléter l'action menée par le pays lui-même pour atténuer les effets de la sécheresse. Le coût total de l'opération pour le PAM est de 16,6 millions de dollars.

---

## OPERATIONS D'URGENCE APPROUVEES PAR LE DIRECTEUR EXECUTIF

12. La Bolivie a demandé l'aide de la communauté internationale pour faire face aux graves inondations du début de 2006. L'opération d'urgence Bolivie 10517.0 "Assistance aux victimes des inondations gravement exposées à l'insécurité alimentaire" fait suite à l'opération d'urgence d'intervention immédiate approuvée par le directeur de pays et prévoit la fourniture d'une assistance à 45 000 personnes pendant une durée de dix mois, pour un coût total pour le PAM de 1,9 million de dollars.
13. Le Népal a demandé l'assistance du PAM pour faire face à une grave sécheresse hivernale dans l'ouest du pays. L'opération d'urgence 10523.0 "Aide alimentaires aux personnes affectées par la sécheresse" a permis de distribuer des rations alimentaires pendant deux mois à 225 000 bénéficiaires, pour un coût total pour le PAM de 3,2 millions de dollars.



---

## **OPERATIONS D'URGENCE/INTERVENTIONS IMMEDIATES APPROUVEES PAR DES DIRECTEURS DE PAYS**

14. Les six opérations d'urgence/interventions immédiates approuvées pendant la période considérée n'ont représenté qu'une fraction de la valeur totale des opérations d'urgence approuvées mais elles ont permis de répondre rapidement aux besoins de populations frappées par des crises soudaines. En Guinée-Bissau, le PAM a fourni une assistance immédiate aux personnes déplacées par le conflit. En Algérie et en Égypte, le PAM a apporté une assistance immédiate aux réfugiés affectés par des difficultés exceptionnelles. Une aide a été apportée aux victimes d'inondations en Bolivie et en Équateur. Enfin, le PAM a fourni une assistance aux victimes du séisme en Indonésie.
15. Tous les documents pertinents peuvent être consultés sur le site Web du PAM.

### OPÉRATIONS D'URGENCE APPROUVÉES AU COURS DE LA PÉRIODE JANVIER–JUIN 2006

Pouvoir d'approbation	N° du projet	Titre du projet	Pays bénéficiaire	Bureau	Coût des produits alimentaires (dollars)	Coût total (dollars)	Quantité (tonnes)	Bénéficiaires	Date d'approbation	Durée initiale de l'opération d'urgence (jours)
<b>TABLEAU A: OPÉRATIONS D'URGENCE APPROUVÉES CONJOINTEMENT PAR LE DIRECTEUR EXÉCUTIF ET PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA FAO</b>										
Directeur exécutif/ Directeur général	10503.0	Aide alimentaire aux populations affectées par le conflit	Soudan	ODS	163 048	746 004 887	730 955	6 100	05/01/2006	365
Directeur exécutif/ Directeur général	10489.0	Assistance aux populations affectées par le conflit à Mindanao	Philippines	ODB	15 044	27 218 615	40 438	2 100	26/01/2006	365
Directeur exécutif/ Directeur général	10519.0	Assistance aux personnes affectées par la sécheresse en Tanzanie	Tanzanie	ODK	4 900	16 611 448	33 900	565 000	06/04/2006	150
<b>Total partiel</b>					<b>183 048</b>	<b>789 834 950</b>	<b>805 293</b>	<b>8 770</b>		
<b>TABLEAU B: OPÉRATIONS D'URGENCE APPROUVÉES DANS LE CADRE DES POUVOIRS DÉLÉGUÉS AU DIRECTEUR EXÉCUTIF</b>										
Directeur exécutif adjoint	10517.0	Assistance aux victimes des inondations gravement exposées à l'insécurité alimentaire	Bolivie	ODP	1 250	1 911 179	3 477	45 000	20/05/2006	300
Directeur exécutif adjoint	10523.0	Aide alimentaire aux personnes affectées par la sécheresse dans l'ouest et l'extrême ouest du Népal	Népal	ODB	1 250	3 181 146	3 784	225 000	15/06/2006	90
<b>Total partiel</b>					<b>2 500</b>	<b>5 092 325</b>	<b>7 261</b>	<b>270 000</b>		



## OPÉRATIONS D'URGENCE APPROUVÉES AU COURS DE LA PÉRIODE JANVIER-JUIN 2006

Pouvoir d'approbation	N° du projet	Titre du projet	Pays bénéficiaire	Bureau	Coût des produits alimentaires (dollars)	Coût total (dollars)	Quantité (tonnes)	Bénéficiaires	Date d'approbation	Durée initiale de l'opération d'urgence (jours)
<b>TABLEAU C: OPÉRATIONS D'URGENCE APPROUVÉES DANS LE CADRE DES POUVOIRS DÉLÉGUÉS AUX DIRECTEURS DE PAYS</b>										
Directeur de pays	10507.0	Aide alimentaire aux réfugiés soudanais en Égypte	Égypte	ODC	88 452	121 573	200	4 000	09/01/2006	90
Directeur de pays	10511.0	Assistance aux victimes des inondations en Bolivie	Bolivie	ODP	335 385	477 565	617	50 000	03/02/2006	90
Directeur de pays	10512.0	Aide alimentaire aux réfugiés du Sahara occidental affectés par les pluies torrentielles	Algérie	ODC	91 630	175 119	271	60 000	22/02/2006	30
Directeur de pays	10524.0	Aide alimentaire aux familles affectées par les inondations dans la province équatorienne de Los Rios	Équateur	ODP	76 892	145 092	109	13 000	12/05/2006	60
Directeur de pays	10525.0	Assistance aux PDI dans le nord de la Guinée-Bissau	Guinée-Bissau	ODD	160 621	458 718	567	10 000	22/05/2006	90
Directeur de pays	10526.0	Aide aux populations affectées par le séisme dans le centre de Java	Indonésie	ODB	316 980	499 972	568	20 000	29/05/2006	60
<b>Total partiel</b>					<b>1 069 960</b>	<b>1 878 039</b>	<b>2 332</b>	<b>157 000</b>		
<b>TOTAL</b>					<b>186 687 606</b>	<b>796 805 314</b>	<b>814 886</b>	<b>9 198 000</b>		



---

## LISTE DES SIGLES UTILISES DANS LE PRESENT DOCUMENT

FAO	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
ODB	Bureau régional de Bangkok (Asie)
ODC	Bureau régional du Caire (Moyen-Orient, Asie centrale et Europe orientale)
ODD	Bureau régional de Dakar (Afrique de l'Ouest)
ODK	Bureau régional de Kampala (Afrique orientale et centrale)
ODO	Bureau du Directeur des opérations
ODP	Bureau régional de Panama (Amérique latine et Caraïbes)
ODS	Bureau du PAM au Soudan